



**INSTRUKCJA OBSŁUGI
PRALKO-SUSZARKI**

**AUTOMATICKÁ PRAČKA SE SUŠIČKOU
NAVOD K OBSLUZE A OŠETŘOVÁNÍ**

**AUTOMATICKÁ PRAČKA SO SUŠIČKOU
NAVOD K OBSLUHE A OŠETROVANIU**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СТИРАЛЬНО- СУШИЛЬНЫЙ АВТОМАТ**

MANUAL FOR USE WASHER-DRYER

MANUALE D'USO LAVASCIUGA

Dear customer,

First of all, thank you for choosing our washer/dryer. Please read these instructions carefully and follow our advice. This will help you use the machine correctly and get the most out of its various functions.

The quality of our washer/dryer is guaranteed, in that all our products are subjected to long and meticulous testing.

Our washer/dryer will help you save time and electricity and will guarantee you full satisfaction.

CONTENTS

• GENERAL CHARACTERISTICS OF THE WASHER/DRYER	2
• TECHNICAL DATA	3
• DESCRIPTION OF THE WASH/DRYER - CONTROL PANEL	3
• INSTALLING THE MACHINE	3
– How to unpack and remove the protection devices	3
– Place of installation	3
– Levelling the machine	3
– Connecting to the water supply	4
– Connecting to the mains electricity supply	4
• HOW TO REMOVE STAINS	4
• INTERNATIONAL CLOTHING CARE SYMBOLS	5
• USING THE MACHINE	5
– Loading extra washing	6
– Use of detergents	6
• USING THE DRYER	7
– Washing and drying	7
– Drying	7
• RECOMMENDED DRYING WEIGHTS AND TIMES	8
• TABLE OF PROGRAMMES	9
• MAINTENANCE	10
– Cleaning the dispensers	10
– Cleaning the pump filter	10
• TROUBLESHOOTING	10

The washer/dryer is a domestic appliance which will wash and dry any type of fabric in the manner selected by the user except for quilts and padded blankets. The outer structure of the machine has been fabricated in steel panels which have been treated with anti-rust and then lacquered (9 coats) to give the machine its pleasant appearance.

The motor and all moving parts have been designed and produced in a manner that guarantees minimum noise levels during machine operation.

The stainless steel drum is large free of any sharp protrusions and well mounted, guaranteeing a better quality wash and a longer life of clothing.

The control panel provides a simple display of all the various types of wash and dry programmes. The access door has a wide opening to facilitate loading and unloading of the washing.

The very high stability of the machine is the result of constant research into the balancing of moving masses.

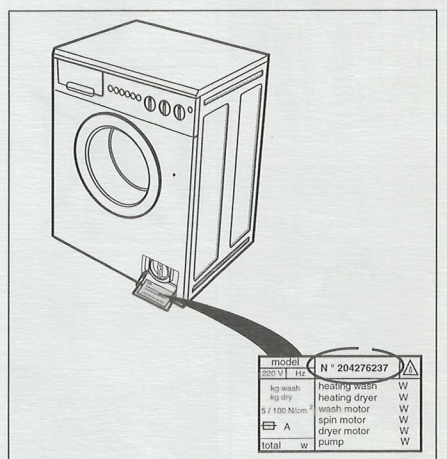
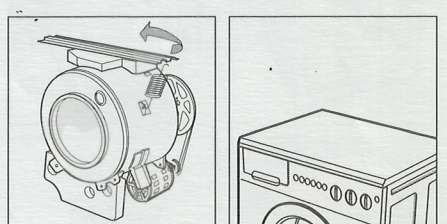
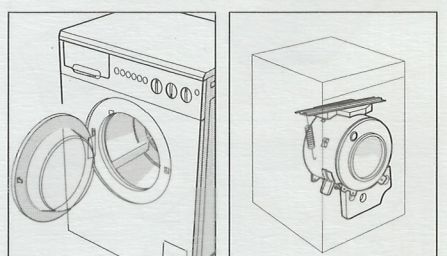
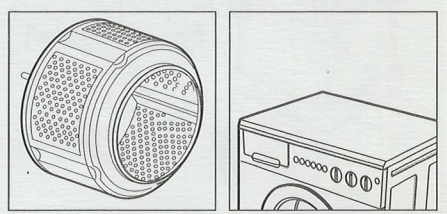
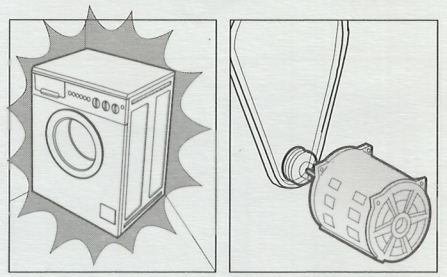
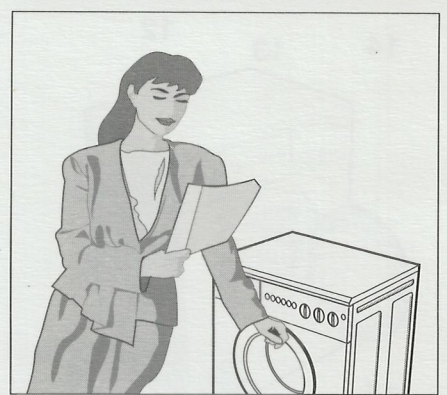
Drying is fast and easy thanks to the use of special regeneration and recycled heat drying systems which allow substantial savings in energy.

The equipment complies with EN 60335 safety standards for the use of domestic appliances, and those governing protection against radiophonic interference CEE/87/308 of 02.06.87.

The equipment has been designed for domestic use and operates at a voltage of 220V.

The product possesses an authorisation certificate for sales in Poland as issued by the Central Product Quality Office.

When calling technical assistance, please provide the serial number of the washer/dryer which can be found in the equipment data table and in the guarantee.

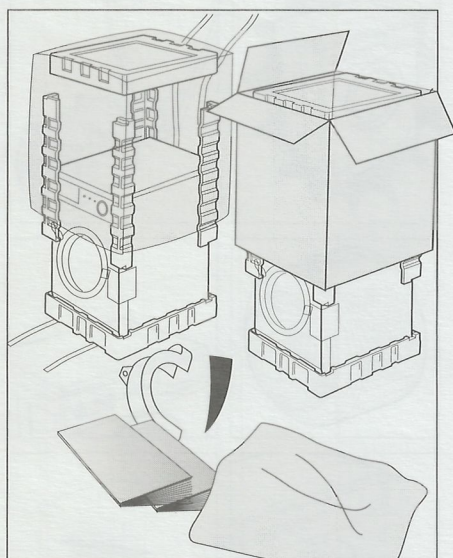
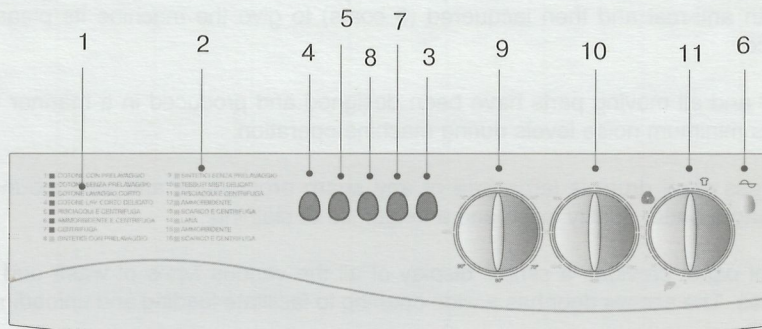
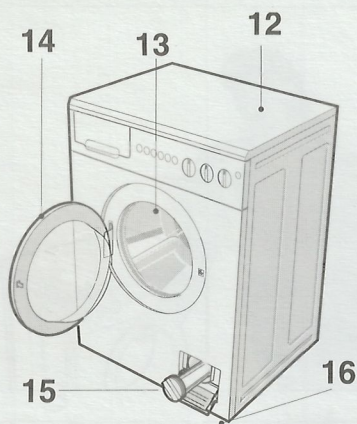


TECHNICAL DATA

Dimensions	- width	- 59.5 cm
	- height	- 85.0 cm
	- depth	- 53.0 cm
Voltage	230 V 50 Hz	
Automatic cut-out	16 A	
Maximum absorbed power during water heating	1950 W	
Maximum absorbed power during drying	1150 W	
Spin motor power	250 W	
Motor power	600 W	
Pump motor power	34 W	
Water pressure	min. 0.2 kg/cm ² - max. 10 kg/cm ²	
maximum recommended washing load	5 kg - cotton, linen 2,5 kg - synthetic and delicates fabrics 1 kg - wool	
Maximum recommended load for drying	2.5 kg - cotton, linen 1.5 kg - synthetic and delicate fabrics	

model	N° 204276237	
kg wash	heating wash	W
kg dry	heating dryer	W
5 / 100 Nicom	wash motor	W
	spin motor	W
	dryer motor	W
	pump	W
total	w	

DESCRIPTION OF THE WASHER/DRYER - CONTROL PANEL



- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 - table of programmes | 9 - thermostat knob |
| 2 - detergent dispenser | 10 - drying time programmer knob |
| 3 - ON/OFF button | 11 - programmer dial |
| 4 - spin speed selector button | 12 - top cover |
| 5 - no-drain button | 13 - drum |
| 6 - indicator light : machine on | 14 - door |
| 7 - no-spin button | 15 - filter |
| 8 - half-load button : dryer | 16 - adjustable feet |

INSTALLING THE MACHINE

How to unpack and remove the protection devices

Put the washing machine in its place of installation and remove the external packaging. Unscrew the 4 water collector protection screws. Use a screwdriver to remove the 4 internal plastic spacers from the holes left.

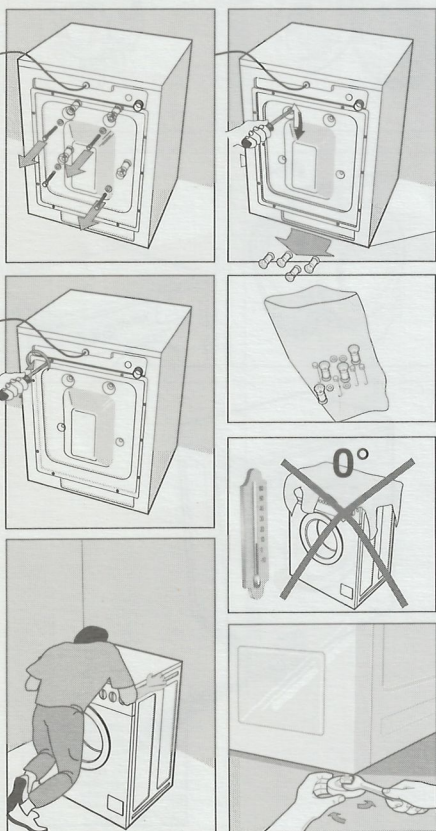
If the spacers remain inside the machine, before connecting to the mains, remove the rear panel, extract the spacers and replace the panel (keep the screws and spacers in a safe place for future re-use).

Place of installation

- When choosing the location in which to install the washer/dryer, we recommend that the following suggestions are followed :
- the room must have an electricity supply, a water supply and a drainage system (remember that the cables and hoses on the back of the machine must not be compressed or squashed).
- the machine should not be installed in a room where the temperature is likely to drop to below 0°C.
- if the machine is installed on a carpeted floor, make sure that air is free to circulate between the machine and the floor.

Levelling the machine

After having placed the machine in the most suitable position, ensure that it is level by regulating the adjustable feet and then tightening the lock-nuts with a spanner. If the machine is not levelled properly, it will become unstable and noisy during operation and may cause damage.



Connecting to the water supply

Position the washer/dryer near to the water supply and drainage system.

Open the water supply valve to allow a certain quantity of water to flow out, then re-close (this should be carried out especially in the case of a new water system).

The water feed pipe must be connected to the cold water system through a 3/4" screwed connection.

Insert the washer with the filter (supplied with the washing machine) between the valve and the feed hose, then tighten the connection by hand.

Check that the drain pipe is well secured to the washer/dryer.

The water drain pipe outlet must be located at a height between 60 cm and 90 cm from the floor.

WARNING!! The end of the drain pipe must remain free and must not be sealed into the drainage system.

If there is no separate drainage system, the drain hose must be hooked over the edge of a washbasin using the special fitting provided.

Locate the washer/dryer against the wall, making sure that the hoses are not kinked.

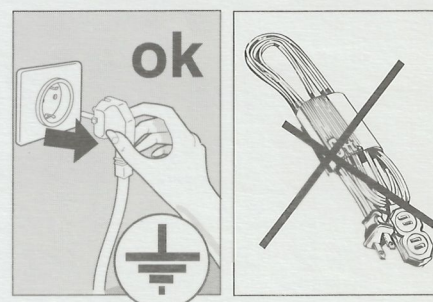
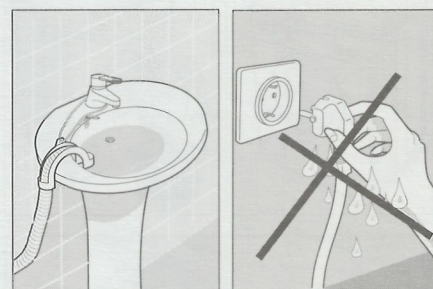
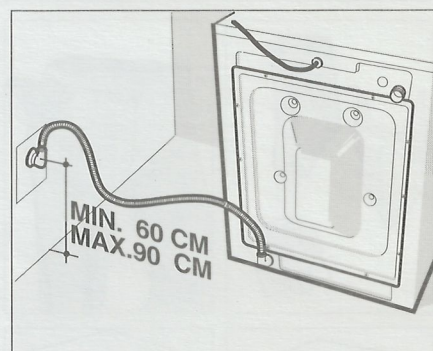
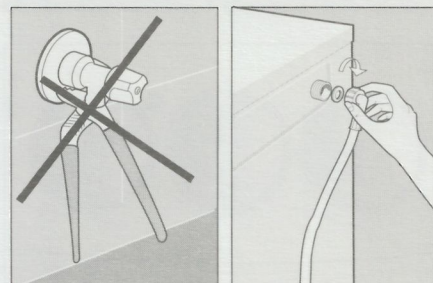
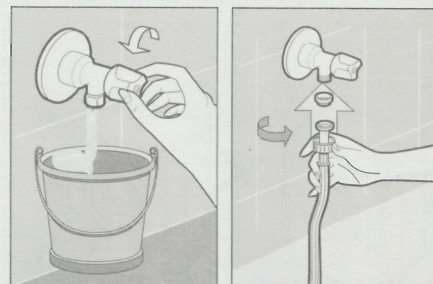
Connecting to the mains electricity supply

- ◆ Make sure that the voltage specified in the technical data, written on the rating plate mounted on the inside of the filter door, corresponds to the mains voltage.
- ◆ The mains socket to which the machine is connected must be earthed. If not, the manufacturer will not be held responsible for any incidents which may occur.
- ◆ If the mains socket to which the machine is connected does not work or is unsuitable, it must be replaced by a qualified electrician.
- ◆ The machine must not be connected to the mains supply through intermediate devices such as extension leads or multiple socket adapters.
- ◆ During maintenance work, the machine plug must be disconnected from the mains supply.
- ◆ Never insert or remove the electric plug with wet hands.

HOW TO REMOVE STAINS

Some stains cannot be removed from clothing by just washing in a washing machine. Before trying to remove any type of stain by hand, first try the removal procedure on a small area of hidden fabric starting from the edge of the stain and working inwards, this will prevent a dark ring from forming around the site of the stain. A few methods for removing stains are reported below.

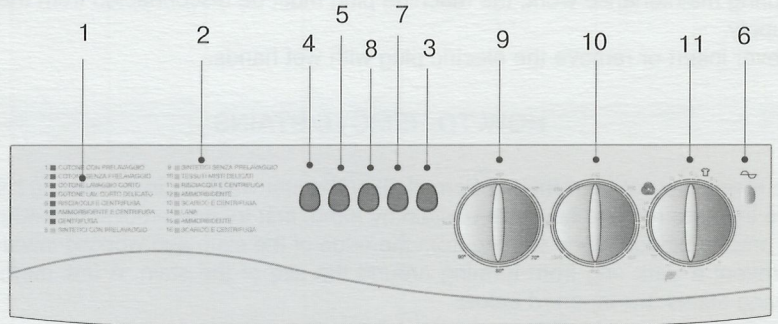
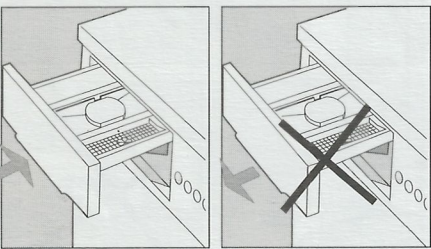
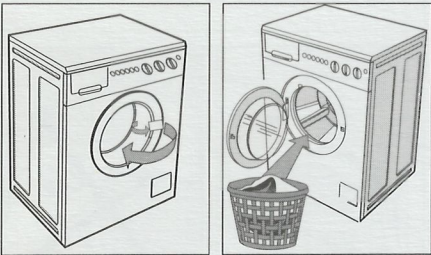
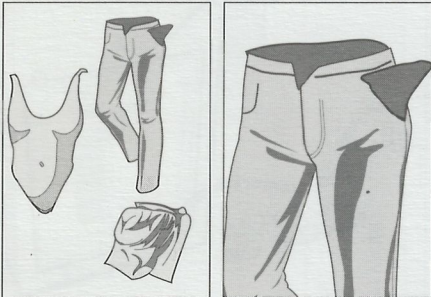
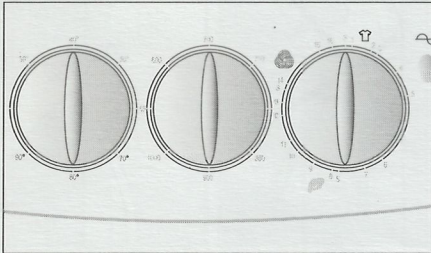
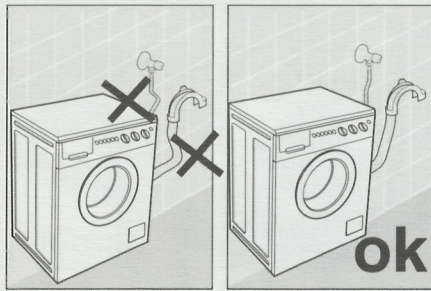
- **WAX:** scrape the wax using a blunt point in order not to damage the fabric. Then, with the fabric placed between two pieces of absorbent paper, run a hot iron over the stain.
- **BALL-POINT PENS AND FELT-TIP PENS:** clean using a soft cloth soaked in ethyl alcohol. Take care not to spread the mark.
- **DAMP AND MOULD:** if the fabric supports the use of bleach, perform a wash cycle adding bleach to the appropriate compartment in the dispenser [see-table of programmes]. Otherwise, soak the soiled part in hydrogen peroxide (strength 10) and leave for 10 to 15 minutes.
- **SCORCH MARKS CAUSED BY IRONING:** follow the instructions for mould and damp.
- **RUST:** use products specially designed for rust stains, following the manufacturer's instructions written on the packet.
- **CHEWING GUM:** rub ice over the mark, scrape away as much as possible and then rub with a cotton cloth soaked in acetone.
- **PAINT:** do not allow the paint to dry. Rub the area with the solvent recommended by the paint manufacturer (e.g. water, turps, trichloroethylene), apply soap and then rinse.
- **LIPSTICK:** stains on cotton or wool can be eliminated using a cloth soaked in ether. Stains on silk require the use of trichloroethylene.
- **NAIL VARNISH:** place a sheet of absorbent paper on the stained material, then dampen the back of the fabric with acetone, frequently changing the paper placed over the stain. Continue like this until the stain has disappeared.
- **TAR OR DIRT:** spread some fresh butter over the stain, allow to stand and then wash with oil of turpentine.
- **GRASS:** delicately soap the stain, use diluted bleach. Good results can be obtained on woollen fabrics using 90% alcohol.
- **BLOOD:** put into soak in cold water with added salt, then wash with washing soap.



INTERNATIONAL CLOTHING CARE SYMBOLS

Before placing the clothes in the washing machine and selecting the wash programme, examine the symbols on the manufacturer's label. The table reported below will provide a useful guide to reading the symbols.

	Normal wash		Iron at 200° max.		Dry flat
	Delicate wash		Iron at 150° max.		Dry hung
	Wash at max. 95°C		Iron at 100° max.		Dry on clothes hanger
	Wash at max. 60°C		Do not iron		Dry in a clothes drier at normal temperature
	Wash at max. 40°C		Dry clean using solvents		Dry in a clothes drier at reduced temperature
	Wash at max. 30°C		Dry clean only with cleaning fluid, pure alcohol and R113		Do not dry in a tumble drier
	Hand wash		Dry clean only using perchloride, cleaning fluid, pure alcohol, R111 and R113.		
	Do not wash in water		Do not dry clean		
	Bleach in cold water				
	Do not bleach				



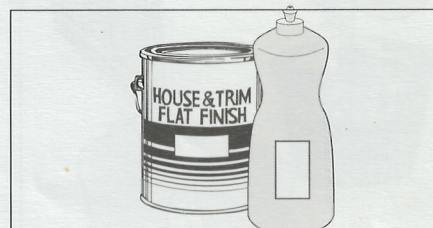
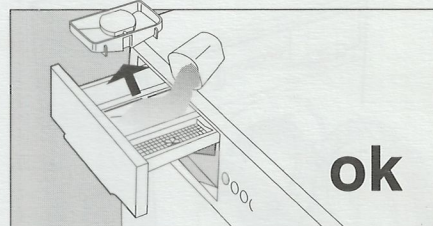
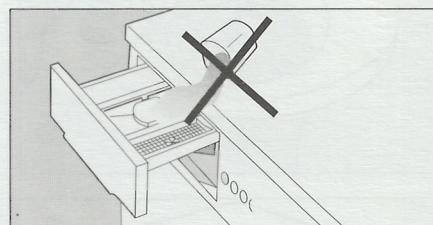
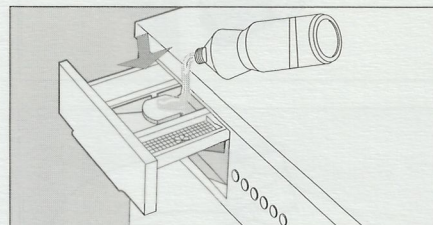
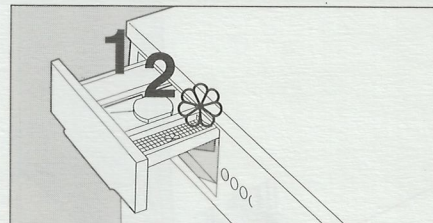
USING THE WASHING MACHINE

Warning: Before proceeding with the first wash, carry out a brief wash cycle without spinning. This will allow the operation of the machine to be checked and will clean the spinner.

Before each wash, always follow the procedure listed below:

1. Check that the water connections are correctly fitted and tight: the water feed valve must be open and the water drain pipe must be correctly positioned (see chapter on connecting the machine)
2. Check that the programme dial (10) is in the stop position.
3. With dry hands, insert the plug in the mains socket.
4. Sort the washing, dividing it into fabric types (check with the manufacturer's symbol on the garment)
5. Check that the buttons are not loose, the zips are closed and the pockets empty.
6. Open the door.
7. Load the washing in the drum and close the door.
To obtain the best results, do not exceed the following quantities:
 - 5 kg for resistant fabrics
 - 2,5 kg for large or small articles
 - 1.5 kg for mixed and synthetic fabrics
 If these instructions are followed, the washing will move freely in the drum and will not tangle, thus guaranteeing the desired results.
8. Place a low-suds detergents in the special dispenser compartment. Add a liquid conditioner, again in the correct compartment. Use a conditioner designed for use in automatic washing machines (see chapter "Use of detergents")
9. Close the detergent dispenser.
WARNING !! Do not open the dispenser during the wash cycle as this will cause water to spill out.
10. Select the required programme and temperature.

11. Set the required programme and temperature on dials 9 and 11.
WARNING !! Do not rotate the programme dial (11) anticlockwise. If you turn the dial past the required programme setting by mistake, do not go back but continue turning the dial clockwise until the required position is reached.
 12. Set the spin speed to 500/800 or 1000/1200 rpm according to the fabric type (500 rpm for synthetics.)
 13. During the "green" programme for synthetics, delicates and wool, the spin speed is 500 rpm regardless of the position of the spin speed selector button.
 14. If you want to stop the wash cycle without spinning, press the no-spin button.
 15. If the weight of washing is 2 kg (or less), press the half-load button (8).
 - 16. Synthetics only.** Press the no-drain button (5) and no-spin button (7). The washing machine will stop automatically at the start of the last rinse for synthetic fabrics. The washing will remain in soak and will not crease.
- To finish the programmed cycle, press the no-drain button (5).
17. At the end of the wash programme, the washing machine will stop on one of the STOP positions of the programmer.
 18. Press the ON/OFF button (3)
 - 19. The washing machine door can be opened one minute after the end of the wash cycle or after pressing the main ON/OFF button (3).**
 20. Remove the clean washing.
 21. With dry hands, unplug the washing machine plug from the mains socket.
 22. Close the water feed valve.



Loading extra washing


During the pre-wash and normal wash cycle it is possible, though not recommended, to load extra washing into the machine.

To do this:

- a) Ensure that no water can spill out of the machine. Switch-off the machine at the ON/OFF button (3). Wait at least 2 minutes for the door safety lock to release, load the extra washing and close the door, then press the ON/OFF button (3).
- b) If water can spill out, switch off the machine at the ON/OFF button (3), position the programmer dial on (11) on "drain water" (pos. 7,13,16), switch on the machine and, after the water has drained, switch-off. Position the programmer dial on the programme in which the machine was stopped, open the door and add the washing, add the required detergent and restart the machine using the ON/OFF button (3).

Use of detergents

The washing machine is fitted with a three-compartment dispenser for detergents to the left of the control panel.

- 1 compartment for washing powders for pre-wash
- 2 compartment for washing powder for the main wash
-  compartment for liquid conditioners, perfumed additives, starch or bleach

WARNING!!

When washing using liquid detergents in the main wash compartment, insert the liquid doser supplied and follow the detergent manufacturer's instructions.

Remember to remove the liquid doser when using washing powder for the main wash. Make sure that the washing powder is loaded into the correct compartment.

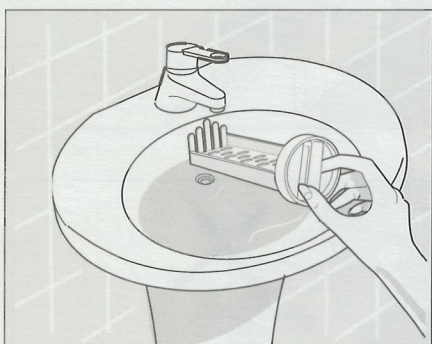
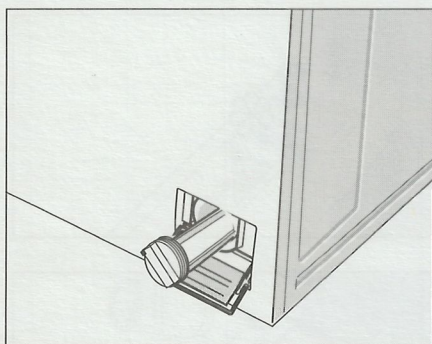
IMPORTANT: Only use washing powders and liquid detergents designed for use in automatic machines as these will produce less foam. The detergents must be used in the quantities recommended by the manufacturer written on the packet or container.

An excessive quantity of detergent will produce too much foam and will have a negative effect on the results of the wash.

Too little detergent will reduce the effect of the wash.

Table of detergent doses

Quantity of washing Kg	Pre-wash grams	Main wash grams	Conditioner ml
5	50	120	50
2 – 3	40	70	50
2	30	60	50
1	-	60	50



In hard water areas, use a **decalcifier** together with the detergent in order to prevent scaling of the water heater elements. The decalcifier must be loaded together with the detergent in compartment "2".

WARNING !! High quantities of decalcifier can ruin the washing.

In soft-water areas, reduce the amount of detergent.

NOTE

- ◆ The washer/dryer has been designed to wash all types of fabric. If the machine is to be used to wash mats, blankets or other long-fibre materials, remember to check the filter after the wash and clean it if necessary.

USING THE DRYER

Washing and drying

WARNING!! When drying, do not place plastic detergent containers in the drum. The detergent container is only used for the washing programmes.

1. Press the half-load button.
2. Do not press the no-drain button (5) or the no-spin button (7).
3. Set the drying time on the control knob (10).
4. Select the wash programme and the required temperature according to the table on page 9.
5. Set the wash programme and temperature on dials (9) and (11).
6. Press the ON/OFF button (3) to start the programme.
7. At the end of the wash programme, the machine will stop at one of the STOP positions on the programmer.
8. When the drying is complete, the timer will stop on zero.
9. Press the ON/OFF button (3) to switch off the power.
10. Remove the washing.
11. Use dry hands to disconnect the machine from the mains electricity supply.
12. Close the water supply valve.

Drying

- **WARNING!!** Fabrics previously treated with solvents or petroleum based substances must not be dried in the machine as these substances could cause an explosion.
- **WARNING !!** The washer/dryer will not function with the wool wash programme, i.e. at the STOP position between position 16 and 1 on the programmer.
- **WARNING!!** If a detergent container is placed in the drum for the wash cycle, this must be removed before the start of the drying cycle.
- Do not over dry the washing. It is preferable to leave it slightly damp, in that excessive drying could crease the clothes and cause problems for ironing.
- The following items cannot be dried in the dryer: sleeping bags, quilts, pillows or large bed covers, as these tend to expand during drying and would prevent air from circulating in the machine.
- The drying function can only be set when the programmer knob is on STOP.

1. Load the washer/dryer and close the door.
WARNING!! In order to obtain the best drying results, do not exceed the following load quantities:
- 2.5 kg for resistant fabrics (2 kg for very large or very small items)
- 1.5 kg for mixed and synthetic fabrics
With the right quantity loaded, the washing will move freely in the drum, it will not tangle and the result will be that desired.
2. Set the drying time on dial (10).
3. Place the programmer dial on the STOP before position 8 or 14.

4. Keep the water supply valve open during the drying cycle.
5. Make sure the exhaust hose is in the correct position. If in doubt, refer to the installation instructions on page. 4-5.
6. Plug in the washer/dryer (this must be carried out with dry hands only to avoid electric shocks).
7. Press the half-load button (8).
8. Press the ON/OFF button (3) to start the drying cycle.

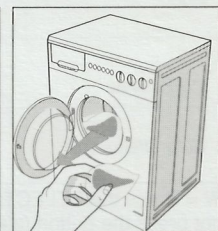
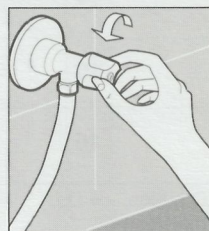
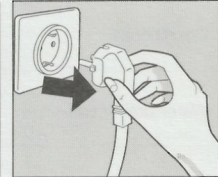
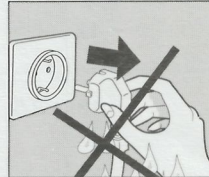
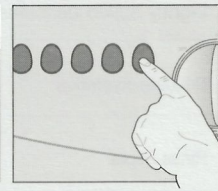
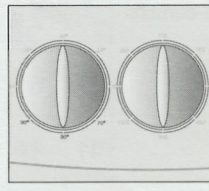
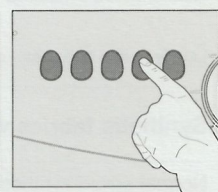
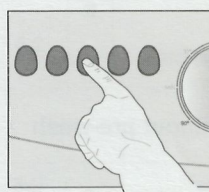
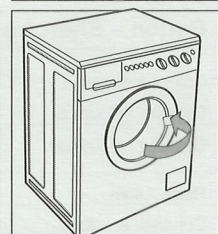
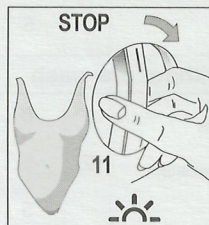
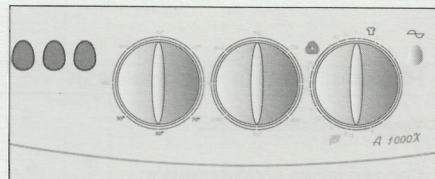
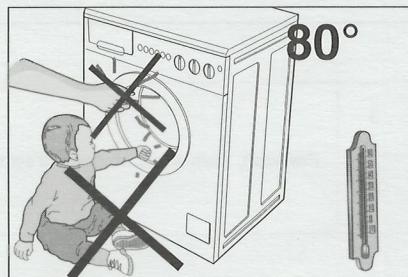
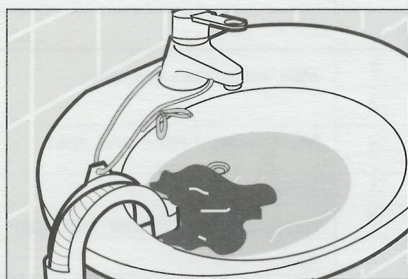
WARNING!! The door will heat up during the drying cycle.

Adhere to all safety standards for protection against burns, including in the presence of glass.

Do not allow children near to the machine while it is in operation.

WARNING!! Zips and buttons may become hot.

9. At the end of the drying cycle, the timer knob will stop on zero.
10. Switch the machine off with the ON/OFF button (3).
11. With dry hands, unplug the machine from the mains.
12. Close the water supply valve.
13. Remove the washing.







RECOMMENDED DRYING WEIGHTS AND TIMES

Types of fabric	Programme	Quantity	Timer position	
			Damp for ironing (minutes)	Damp for ironing (minutes)
Cotton and linen (spun at 800 rpm.)	Energetic	2,5 kg	80-90	100-110
		2 kg	65-75	80-90
		1,5 kg	45-55	70-80
		1 kg	35-45	50-60
		0,5 kg	25-35	40-50
Synthetics delicates	Delicate	1,5 kg		75-85
		1 kg		55-65
		0,5 kg		45-55

Note: The drying times indicated in the table are for cotton towelling. Obviously, varying the load composition will also slightly alter the drying times.

TABLE OF PROGRAMMES

"NORMAL WASH" PROGRAMME

Position of programmer dial Pos.	Max. load Kg	Position					Detergent dispenser			Description of wash cycle
		Temp dial C°	Spin button 	No drain 	Spin speed button 500 /***	1/2 load 	Pre-wash detergent I	Main wash detergent II	Conditioner 	

Resistant fabrics with pre-wash

Very soiled resistant fabrics	1	5	90	W	-	W	W	1	2	3	Main wash, rinses and spin
Coloured fabrics - colour resistant		5	60	W	-	W	W	1	2	3	
Delicate coloureds		5	40	W	-	W	W	1	2	3	

Resistant fabrics without pre-wash

Very soiled resistant fabrics	2	5	90	W	-	W	W	-	2	3	main wash, rinses and spin
Coloured fabrics - colour resistant		5	60	W	-	W	W	-	2	3	
Delicate coloureds		5	40	W	-	W	W	-	2	3	

Cotton – Short wash

Colour resistant	3	5	60	W	-	-	W	-	2	3	Main wash, rinses and spin
Delicate coloureds		5	40	W	-	-	W	-	2	3	
Delicate coloureds	4	5	40	W	-	W	W	-	2	3	Main wash, rinses and spin
Rinse / spin	5	5	-	-	-	W	W	-	-	3	rinses and spin
Conditioner / spin	6	5	-	-	-	W	W	-	-	3	rinse with conditioner and spin
Spin	7	5	-	-	-	W	-	-	-	-	Spin

"DELICATES" PROGRAMME

Synthetic fabrics with pre-wash

Normal soiled synthetics	8	2,5	60	W	W	-	W	1	2	3	Pre-wash, main wash, rinses and spin
Lightly soiled delicates / curtains		2,5	40	W	W	-	-	1	2	3	

Synthetic fabrics without pre-wash

Normal soiled synthetics	9	2,5	60	W	W	-	W	-	2	3	Main wash, rinses and spin
Lightly soiled delicates / curtains		2,5	40	W	W	-	W	-	2	3	
Delicate synthetics	10	2,5	40	W	W	-	-	-	2	3	Main wash, rinses and spin
Rinse / spin	11	2,5	--	W	-	-	-	-	-	3	rinses and spin
Conditioner	12	2,5	-	W	W	-	-	-	-	3	rinse with conditioner
Water drain / spin	13	2,5	-	-	-	-	-	-	-	-	Drain, spin
Wool	14	1	35	W	W	-	-	-	2	3	Main wash, rinses and spin
Conditioner	15	1	-	W	W	-	-	-	-	3	rinse with conditioner, spin
Water drain / spin	16	1	-	-	-	-	-	-	-	-	Drain, spin

W = Press the SELECTED button - = Do not press the button (alternatively)

WARNING !!

1. The last rinse of each wash programme is performed with water entering through the third compartment in the dispenser, that used for the conditioner. Each programme includes a rinse with conditioner.
2. From programme 10, regardless of whether the half-load button has been pressed (1/2), the washer/dryer will fill with the full amount of water.
3. The "no-drain" button (5) will only function with delicate programmes (pos. 8 - 16).

MAINTENANCE

Before cleaning, check that the machine has been disconnected from the mains and that the water supply valve is closed.

WARNING !! Never clean the machine using chemical cleaners, use only a lightly soaped damp cloth.

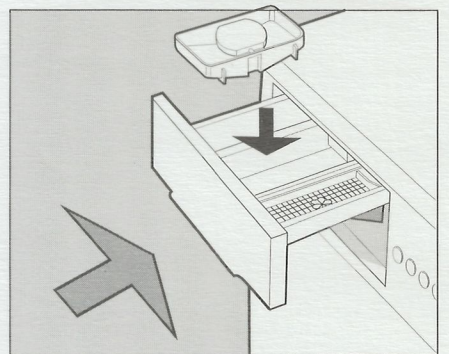
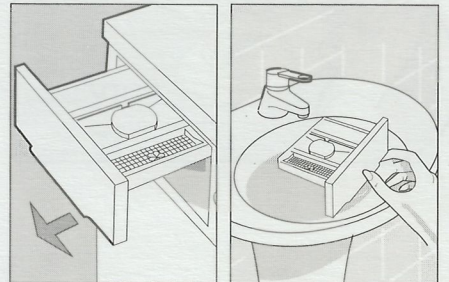
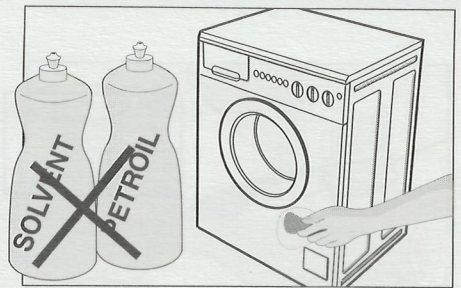
Cleaning the dispenser

Remove the soap powder dispenser. Separate the parts and rinse under running water, then replace it.

Cleaning the pump filter

WARNING!! Before carrying out the procedure below, make sure that the washing machine is empty. Do not remove the filter when the machine is running or when filled with water.

Place a cloth or tray under the filter to collect any water left inside. The filter must be cleaned regularly. Rinse the filter under running water and eliminate any residues. Replace the filter by screwing it clockwise, ensuring that it forms a seal.



TROUBLESHOOTING

If the machine should stop working, before calling for technical assistance:

- Try another programme. Read the suggestions reported below to determine whether the problem can be eliminated without calling technical assistance.

The washing machine does not work (the on/off indicator does not light-up)

- ensure that:
 - 1) the mains power supply is working
 - 2) the plug is correctly inserted
 - 3) button (3) is in the "on" position
 - 4) the door is closed properly

The washing machine does not work (the on/off indicator is lit)

- ensure that:
 - 1) the programmer dial is in the correct position for the selected programme; if need be, check the instructions listed under "The washing machine does not fill with water"

The washing machine does not fill with water

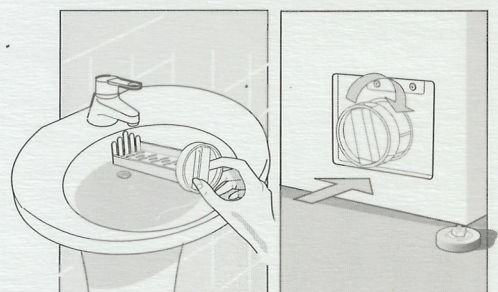
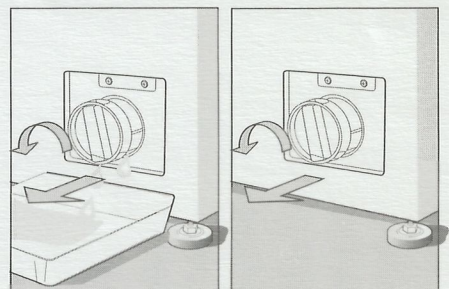
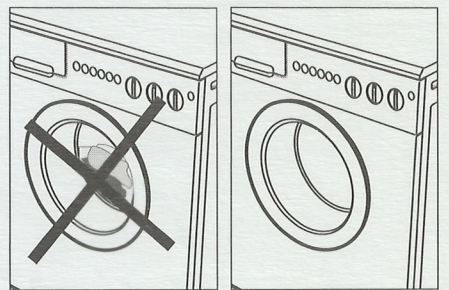
- check that:
 - 1) there is water in the pipes
 - 2) the water feed valve is open
 - 3) the drain pipe is not kinked
 - 4) the filter is not blocked. If it is blocked, follow the cleaning procedure by first unplugging the machine from the mains
 - 5) there is not too much detergent (see table on page 7)
 - 6) there are no lumps of hardened soap powder in the dispenser
 - 7) the detergent has been designed for automatic washing machines.

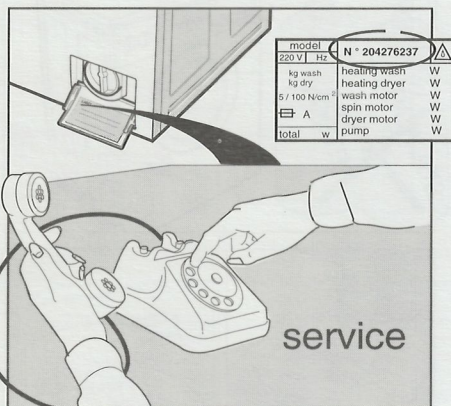
The washing machine fills and drains water continuously

- check that:
 - 1) the drain hose is at the correct height
 - 2) the end of the drain hose is not under water

The washing machine does not drain and spin

- check that:
 - 1) the drain hose is connected properly
 - 2) the drain hose is not kinked
 - 3) the drain filter is not blocked
 - 4) the no-spin button has not been pressed
 - 5) the no-drain button has not been pressed





The washing machine vibrates excessively and is noisy

- check that:

- 1) all the transport protection devices have been removed (see page 3)
- 2) the washing machine is perfectly level
- 3) bulky items such as sheets, tablecloths, etc. have not become tangled on one side of the drum.

The door will not open

- 1) wait 3 minutes after the wash cycle has finished

The dryer does not dry the washing

- check that:

- 1) the programme has been set correctly
- 2) the water supply valve is open
- 3) the drain filter is clean
- 4) the quantity of washing is in line with that recommended on page 7

If, after carrying out the above checks, the machine still does not work properly, call the nearest authorised service centre.

When contacting the service centre, please communicate the model of washing machine, the serial number and the type of malfunction. The washing machine data can be found on the rating plate on the inside of the filter door.

This information will allow the service centre engineer to locate the necessary spare parts, guaranteeing a speedy and efficient repair. It is always advisable to have the following information to hand:

MODEL:

SERIAL NUMBER:

• ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ	2 7
• ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	3
• ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	3 3
• УСТАНОВКА МАШИНЫ	3
– Как распаковать и освободить прибор от защит	3
– Место установки	4
– Выставление уровня	4
– Подключение к водопроводу	4
– Электрическое подключение	5
• ВЫВЕДЕНИЕ НЕКОТОРЫХ ТИПОВ ПЯТЕН	5
• МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ ПО УХОДУ ЗА ОДЕЖДой	6
• ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ	6
– Добавление в стиральную машин? вещей	7
– Стиральные средства	7
• ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ	7
– Стирка и сушка	8
– Сушка	9
• РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ВЕС И ВРЕМЯ СУШКИ ВЕЩЕЙ	10
• ТАБЛИЦА ПРОГРАММ	10
• ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
– Уборка ящичков	10
– Уборка насосного фильтра	
• РЕШЕНИЕ ВОЗНИКАЮЩИХ ПРОБЛЕМ	

Уважаемая госпожа,

сердечно благодарим Вас за выбор стирально-сушильной машины нашего производства. Просим Вас внимательно прочитать инструкции по эксплуатации и придерживаться наших советов. Это поможет Вам правильно использовать машину и все ее функции. Качество стирально-сушильной машины гарантируется, так как до выпуска в реализацию все наши изделия подвергаются длительным и скрупулезным испытаниям. Стирально-сушильная машина нашего производства позволит Вам сэкономить время и электроэнергию и даст полное удовлетворение от ее эксплуатации.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

Стирально-сушильная машина является электробытовым прибором, в котором в выбранном пользователем режиме можно стирать и высушивать любой тип ткани, за исключением пуховиков и стеганых одеял.

Внешняя сторона конструкции выполнена из металлических панелей, подвергнутых специальной антикоррозионной обработке и покрытых краской (9 слоев) для придания машине приятного эстетического вида.

Двигатель и все движущиеся части прибора выполнены таким образом, чтобы гарантировать минимальный уровень шума во время его работы.

Широкий барабан выполнен из нержавеющей стали, прочно закреплен к конструкции и не имеет заостренных частей. Это обеспечивает хорошее качество стирки и носкость вещей.

На панели программ четко показаны все типы стирки и сушки. Широко раскрывающаяся дверь дает возможность удобно загружать и выгружать из машины вещи.

Отличная устойчивость стиральной машины является результатом длительных исследований, проводимых для поиска равновесия находящихся в движении масс.

Высушивание вещей производится быстро и легко за счет использования специальных систем регенерации и рециркуляции тепла, дающих значительную экономию электроэнергии.

Прибор соответствует нормам безопасности EN 60335 по эксплуатации электробытовых приборов и нормам защиты от радиотелефонных помех ЕЭС 87/308 от 02.06.87.

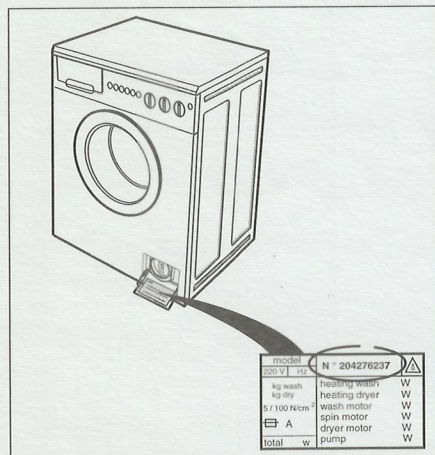
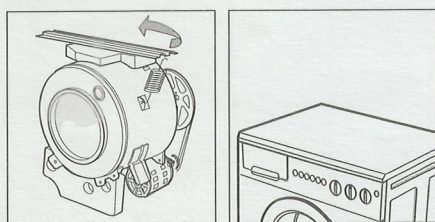
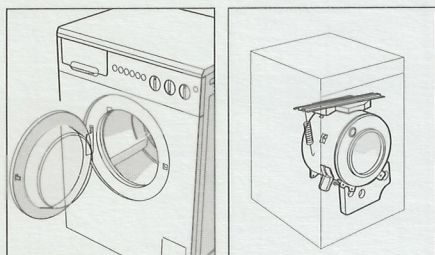
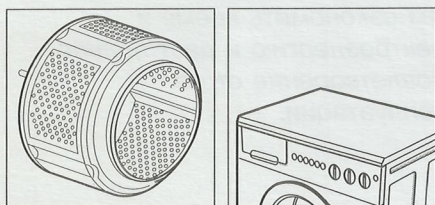
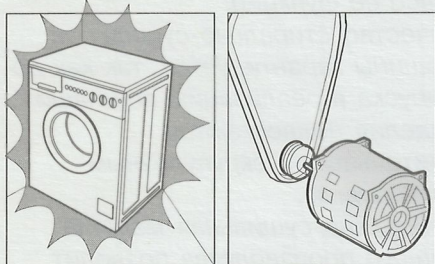
Прибор предназначен для бытового применения и работает на электрическом напряжении 220 В.

На изделие получен сертификат, разрешающий его реализацию в Польше, полученный в Центральном Отделе качества продукции.

В случае обращения в мастерскую сервисного обслуживания сообщите заводской номер стирально-сушильной машины, указанный на информационной табличке прибора и на гарантии

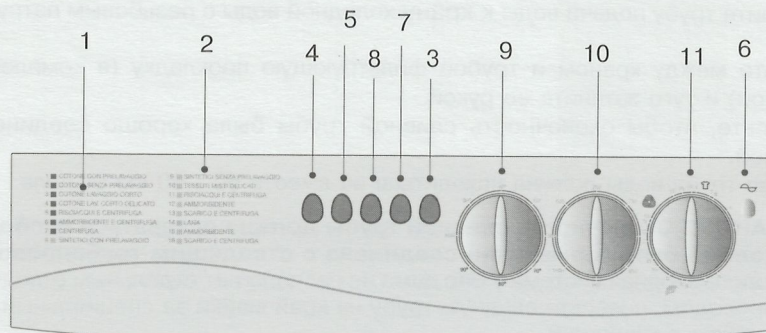
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры	- ширина - 59,5 см
	- высота - 85,0 см
	- глубина - 53,0 см
Напряжение	230 В 50 Гц
Защитный электрический выключатель	16 А
Макс. потребляемая мощность для нагрева воды	1950 Вт
Макс. потребляемая мощность для сушки	1150 Вт
Мощность двигателя центрифуги	250 Вт
Мощность двигателя	600 Вт
Мощность насосного двигателя	37 Вт
Давление воды	мин. 0,2 кг/см ² - макс. 10 кгс/м ²
Максимальный рекомендуемый вес вещей для стирки	5 кг - хлопок, лен 5 кг - хлопок, лен 2,5 кг - синтетика и деликатные ткани
	1 кг - шерсть
Максимальный рекомендуемый вес вещей для сушки	2,5 кг - хлопок, лен 1,5 кг - синтетика и деликатные ткани

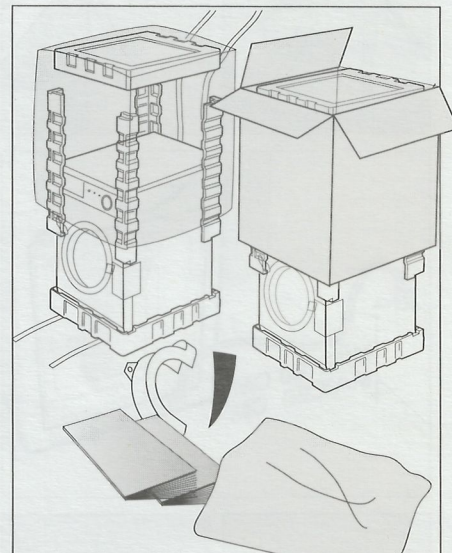
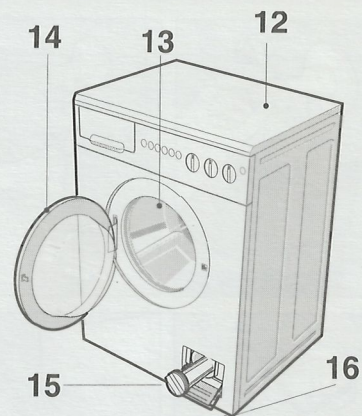


model	N° 204276237	⚠
kg wash	heating water	W
kg dry	heating dryer	W
5 / 100 Ncm	wash motor	W
⊖ A	spin motor	W
	dryer motor	W
total	pump	W

ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ - ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- | | |
|--|--|
| 1- таблица программ | 9- ручка термостата |
| 2- отделение с ящичками для стиральных средств | 10- ручка программирования времени сушки |
| 3- кнопка ВКЛ/ВЫКЛ | 11- ручка программ |
| 4- кнопочный переключатель скорости центрифуги | 12- верхняя крышка |
| 5- кнопка останова с водой | 13- барабан |
| 6- контрольная лампочка : стиральная машина включена | 14- дверь |
| 7- кнопка отключения центрифуги | 15- фильтр |
| 8- кнопка половины загрузки : сушка | 16- регулируемые ножки |



УСТАНОВКА МАШИНЫ

Как распаковать и освободить прибор от защит

Поставьте машину в предусмотренное для нее место и снимите внешнюю упаковку. Открутите 4 предохранительных винта водосборника. Из образовавшихся отверстий выньте отверткой 4 внутренние пластиковые прокладки.

В случае если прокладки остались внутри, прежде чем подключать стиральную машину к электрической сети, снимите заднюю панель, выньте прокладки и вновь поставьте панель на место (сохраните винты и прокладки на случай транспортировки машины).

Место установки

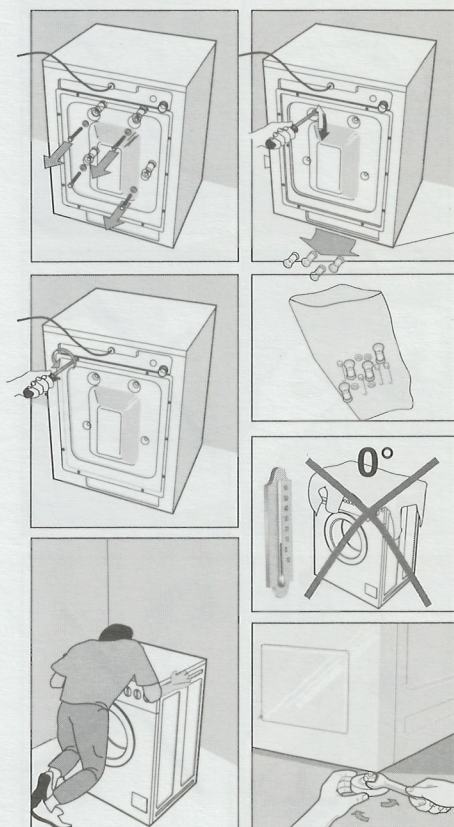
При выборе места установки стирально-сушильной машины советуем придерживаться следующих рекомендаций :

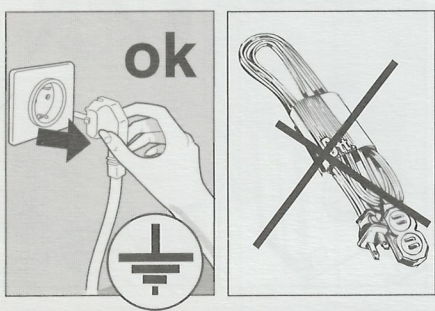
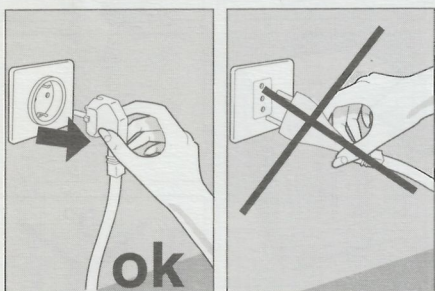
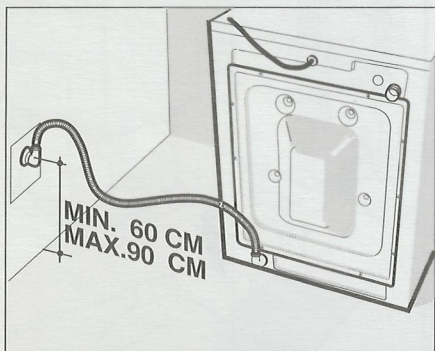
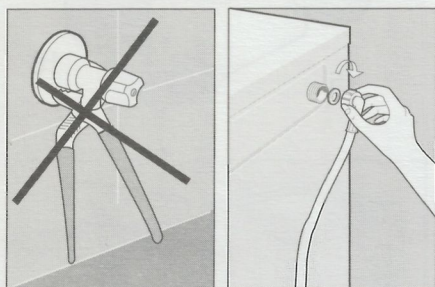
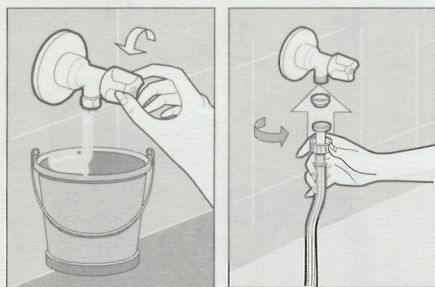
- место установки должно быть оборудовано электрической сетью, водопроводом и канализацией (помните, что провода и трубы с задней стороны машины не должны быть пережаты или сдавлены);
- не рекомендуется устанавливать машину в помещениях, где температура может упасть ниже 0°C;
- если машина устанавливается на паласное покрытие, следует проверить, чтобы между ней и полом свободно циркулировал воздух.

Выставление уровня

Установив прибор в нужном месте, выставите его по уровню при помощи регулируемых ножек и зафиксируйте положение ножек путем затяжки гаек ключом.

Если машина неправильно выставлена по уровню, она будет неустойчива и будет работать шумно, что впоследствии может привести к ее повреждению.





Подключение к водопроводу

Установите стирально-сушильную машину вблизи от выводов водопроводной и канализационной систем.

Откройте кран подачи воды, дайте воде стечь и закройте кран (эта операция необходима особенно при подключении машины к новой системе подачи воды).

Закрепите трубу подачи воды к крану холодной воды с резьбовым патрубком 3/4".

Вставьте между краном и трубой фильтрующую прокладку (в комплекте с машиной) и туго затяните ее рукой.

Проверьте, чтобы оконечность сливной трубы была хорошо соединена с машиной.

Сливная труба воды должна находиться на высоте 60 - 90 см от пола.

ВНИМАНИЕ!! Оконечность сливной трубы должна оставаться свободной и не должна быть герметично соединена с отводящим трубопроводом.

Если водопроводная система у Вас дома не располагает отдельным отводящим трубопроводом, повесьте сливную трубу на край мойки за специальный крюк (в комплекте с машиной).

Осторожно, стараясь не перегнуть трубы, придвиньте стирально-сушильную машину к стене.

Электрическое подключение

- ◆ Проверьте, чтобы напряжение, указанное в табличке технических данных машины с внутренней стороны крышки фильтра, соответствовало напряжению электрической сети.
- ◆ Розетка, к которой подключается стиральная машина, должна иметь заземление. В противном случае производитель отклоняет всякую ответственность за возникновение несчастных случаев.
- ◆ Если розетка подключения вилки машины не работает или непригодна, она должна быть заменена квалифицированным электриком.
- ◆ Запрещается подключать машину к электрической сети через удлинители и многоконтактные разъемы.
- ◆ Во время проведения операций по обслуживанию вилка стирально-сушильной машины должна быть отсоединена от источника тока.
- ◆ Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.

























ВЫВЕДЕНИЕ НЕКОТОРЫХ ТИПОВ ПЯТЕН

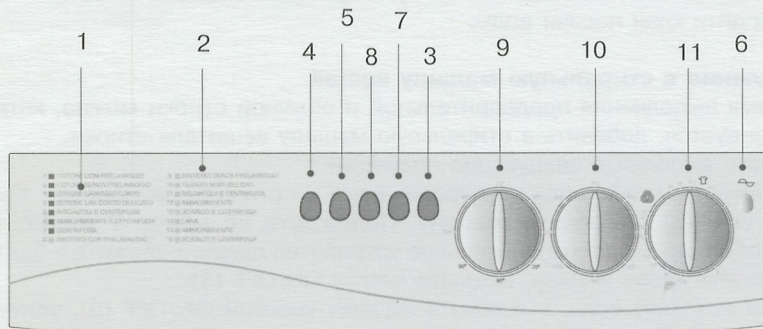
Некоторые пятна не могут быть выведены с одежды одной стиркой в стиральной машине. Прежде чем выводить любые пятна вручную, необходимо сначала попробовать сделать это на малозаметном участке одежды, начиная обработку с края пятна и постепенно приближаясь к его центру для предупреждения образования разводов. Ниже приводятся различные способы выведения пятен.

- **Воск:** чтобы не повредить ткань, соскребите воск закругленным предметом. Затем положите ткань между двумя листами промокающей бумаги и прогладьте пятно горячим утюгом.
- **Шариковые ручки и фломастеры:** очистите мягкой тряпкой, смоченной в этиловом спирте. Следите за тем, чтобы пятно не расплзлось.
- **Влажность и плесень:** если ткань хорошо выдерживает воздействие отбеливателя, выполните цикл стирки, добавив отбеливатель в специальное отделение [смотри таблицу программ]. В противном случае намочите загрязненный участок 10-процентной перекисью водорода и оставьте на 10 или 15 минут.
- **Легкие ожоги ткани утюгом:** придерживайтесь советов, данных по выведению пятен плесени и влажности.
- **Ржавчина:** используйте составы для выведения ржавчины, придерживаясь указаний изготовителя на упаковке.
- **Жевательная резинка:** протрите ткань льдом, потрите ее изо всех сил и затем пройдитесь х/б тканью, смоченной ацетоном.
- **Краска:** дайте краске высохнуть. Протрите загрязненный участок растворителем, указанным на упаковке краски (например, водой, скипидаром, трихлорэтиленом), намылите и прополощите.
- **Губная помада:** пятна на хлопке или шерсти выводятся тканью, смоченной эфиром; для шелка используйте трихлорэтилен.
- **Лак для ногтей:** положите на испачканную ткань промокающую бумагу и намочите изнанку ткани ацетоном, часто меняя бумагу. Действуйте так до полного исчезновения пятна.
- **Выжимки (растительного масла) или деготь:** нанесите на пятно немного свежего сливочного масла, оставьте на некоторое время и затем смойте скипидаром.
- **Трава:** осторожно намылите, используйте разведенный отбеливатель. Такие пятна хорошо выводятся с шерстяных тканей также 90% спиртом.
- **Кровь:** замочите в холодной воде с добавлением соли, затем постирайте хозяйственным мылом.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ ПО УХОДУ ЗА ОДЕЖДОЙ

Прежде чем класть вещи в стиральную машину и настраивать соответствующую программу стирки, рекомендуется проверить символы, поставленные изготовителем на этикетке. Для упрощения их понимания ниже приводится таблица.

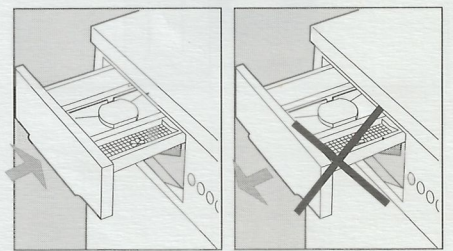
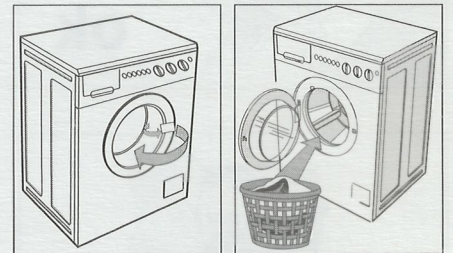
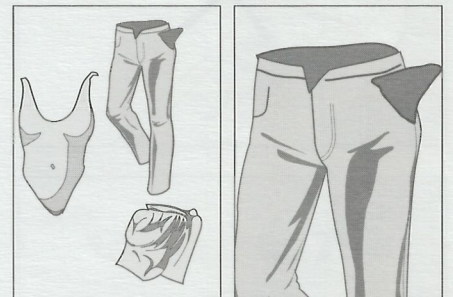
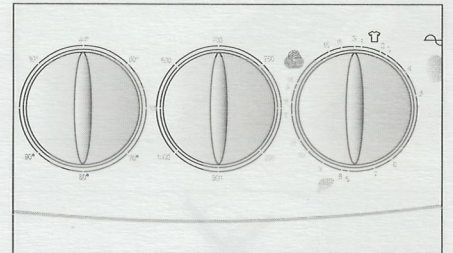
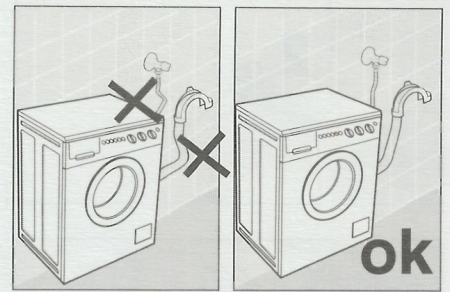
 Обычная стирка	 Гладить при макс. 200°	 Сушить в разложенном виде
 Деликатная стирка	 Гладить при макс. 150°	 Сушить на веревке
 Стирать при макс. 95°C	 Гладить при макс. 100°	 Сушить на распялке
 Стирать при макс. 60°C	 Не гладить	 Сушить в сушильной машине при нормальной температуре
 Стирать при макс. 40°C	 Химчистка с растворителем	 Сушить в сушильной машине при низкой температуре
 Стирать при макс. 30°C	 Химчистка только с использованием бензина, чистого спирта и R113	 Не сушить в барабане
 Стирать вручную	 Химчистка только с использованием этилперхлора, бензина, чистого спирта, R111 и R113.	
 Не стирать в воде	 Не стирать в химчистке	
 Отбеливание в холодной воде		
 Не отбеливать		

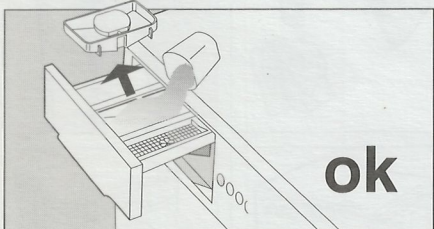
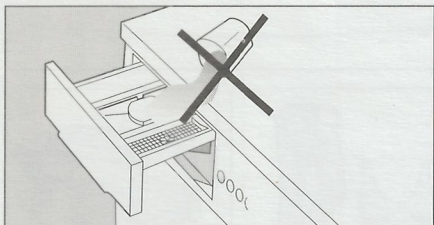
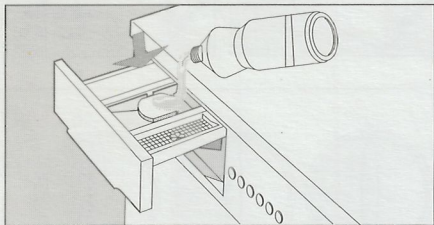
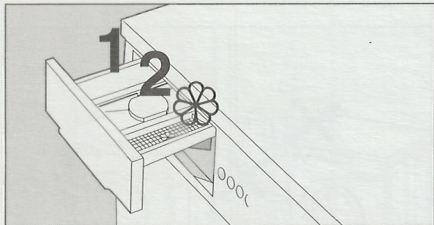


ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Внимание: до первой стирки белья, пожалуйста, проведите краткий цикл стирки без центрифуги. Это дает возможность проверить работу стиральной машины и очистить центрифугу.

- Прежде чем приступать к стирке, всегда выполняйте следующие операции:
1. Проверьте, чтобы подключение к водопроводной сети было в порядке: кран подачи воды должен быть открыт, и сливная труба воды должна находиться в верном положении (смотри инструкции по подключению).
 2. Проверьте, чтобы ручка программирования (10) находилась в положении **стоп/стоп**.
 3. Сухими руками вставьте вилку в розетку.
 4. Рассортируйте белье, распределив его по типам тканей (проверьте символы на этикетках).
 5. Проверьте, чтобы пуговицы были пришиты хорошо, чтобы молнии были закрыты, и чтобы карманы были пусты.
 6. Откройте дверь.
 7. Положите белье в бак и закройте дверь.
Для достижения наилучших результатов стирки не следует класть белья больше, чем указано ниже:
 - 5 кг прочных тканей
 - 2 кг белья больших или малых размеров
 - 1,5 кг смешанных и синтетических тканей
 При выполнении этих указаний белье во время стирки будет свободно вращаться в баке и не помнется, гарантируя таким образом получение нужного результата.
 8. В соответствующие отделения засыпьте малопенящийся стиральный порошок и влейте умягчитель для автоматических стиральных машин (смотри раздел „Стиральные средства“).
 9. Закройте ящик стиральных средств.
ВНИМАНИЕ !! Во время работы машины не вынимайте ящик стиральных средств, так как из отверстия может вылиться вода.
 10. Выберите нужную программу и температуру.





11. Настройте программу и температуру ручками 9 и 11.

ВНИМАНИЕ !! Не вращайте ручку программ (11) влево. Если Вы случайно прокрутили ручку дальше отметки выбранной программы стирки, ее нельзя повернуть назад. Поверните ручку программирования дальше вправо до нужного положения.

12. Запрограммируйте скорость вращения центрифуги на 500/600 или 1000/1200 оборотов в минуту в зависимости от типа ткани (для синтетики 500 об/мин.)

13. Во время выполнения программ, отмеченных зеленым цветом, для стирки синтетических, деликатных тканей и шерсти скорость центрифуги всегда 500 об/мин вне зависимости от положения кнопки выбора ее скорости.

14. При желании завершить цикл стирки без центрифуги нажмите кнопку отключения центрифуги.

15. Если вес белья соответствует 2 кг (или меньше), нажмите кнопку половины загрузки (8).

16. Только для синтетики. Нажмите кнопку останова машины с водой (5) и кнопку отключения центрифуги (7). Стиральная машина автоматически останавливается в начале последнего ополаскивания для синтетических тканей, вещи остаются погруженными в воду и не мнутся.

Для завершения программы стирки нажмите кнопку останова машины с водой (5).

17. По завершении программы стирки стиральная машина останавливается на одной из отметок STOP/СТОП ручки программирования.

18. Нажмите кнопку ON/OFF (вкл/выкл) (3)

19. Стиральную машину можно открыть по прошествии двух минут после завершения стирки или после ее отключения кнопкой ON/OFF (3).

20. Выньте вещи из машины.

21. Сухими руками отсоедините вилку стиральной машины от сети.

22. Закройте кран подачи воды.

Добавление в стиральную машину вещей

Во время выполнения предварительной и обычной стирки можно, хотя и не рекомендуется, добавить в стиральную машину вещи для стирки.


Для этого выполните следующие операции:

а) Проверьте, чтобы вода не переливалась из стиральной машины. Кнопкой ON/OFF (3) выключите машину. Подождите не менее 2 минут, чтобы освободилось предохранительное устройство двери, положите в бак вещи, закройте дверь и вновь нажмите кнопку ON/OFF (3).

б) Если вытекает вода, выключите машину кнопкой ON/OFF (3), установите ручку программ (11) на программу „слив воды” (пол. 7,13,16), включите стиральную машину и после того, как вода слилась, выключите ее. Установите ручку программ на программу, во время которой она была остановлена, откройте дверь, добавьте вещи для стирки, засыпьте стиральное средство и включите машину кнопкой ON/OFF (3).

Стиральные средства

Стиральная машина оборудована отделением для стиральных средств из трех ящичков, расположенным слева от панели управления.

- 1 ящичек стирального порошка для предварительной стирки
- 2 ящичек стирального порошка для обычной стирки
-  ящичек для умягчителя, ароматизирующих добавок или аппретов

ВНИМАНИЕ!!

Для стирки жидким стиральным мылом (обычная стирка) налейте его в специальный входящий в комплект машины дозатор и положите дозатор в бак; придерживайтесь указаний на упаковке жидкого мыла.

Не забудьте вынуть дозатор перед стиркой стиральным порошком.

Следите за тем, чтобы стиральный порошок был засыпан в соответствующий ящичек.

ВНИМАНИЕ: используйте для стирки стиральные порошки и жидкое стиральное мыло, предназначенные специально для стирки в автоматических стиральных машинах, так как они пенятся меньше.

Следует использовать стиральные средства в количестве, рекомендуемом производителем и указанном на упаковке.

Чрезмерное количество стирального средства может вызвать излишнее пенообразование и отрицательно отразиться на результатах стирки.

Недостаточное количество стирального средства дает неудовлетворительный результат стирки.

Таблица дозировки стиральных средств

Количество белья кг	Предварительная стирка	Обычная стирка граммы	Умягчитель мл
5	50	120	50
2 – 3	40	70	50
2	30	60	50
1	-	60	50

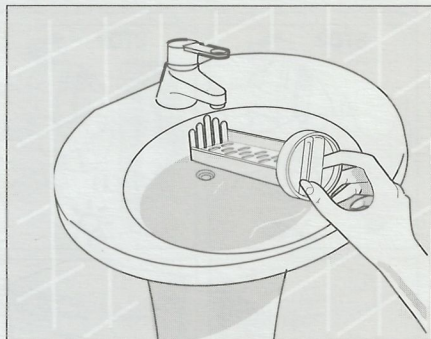
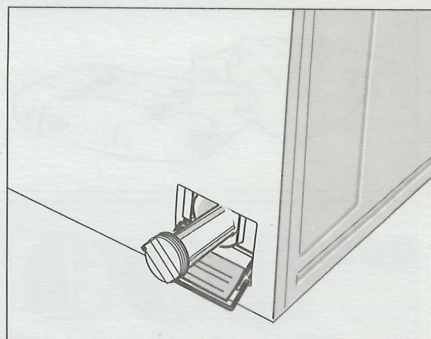
В районах с жесткой водой используйте вместе со стиральными средствами **декальцификатор** для предупреждения осадений извести на сопротивлении для нагрева воды. Декальцификатор засыпается вместе со стиральным средством в ящичек „2”.

ВНИМАНИЕ !! Большие количества декальцификатора могут повредить вещи.

Если же вода в районе мягкая, уменьшите количество стирального средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ♦ Стирально-сушильная машина предназначена для стирки любого типа ткани. После стирки половиков, покрывал или других длинноволоконных тканей обязательно проверьте состояние фильтра и при необходимости очистите его.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

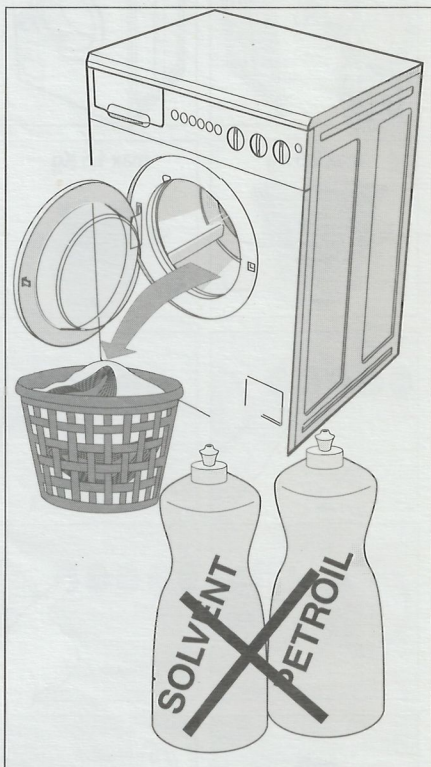
Стирка и сушка

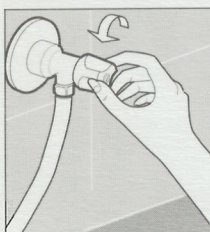
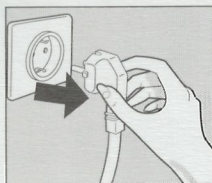
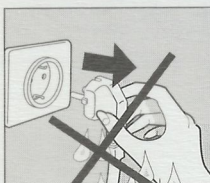
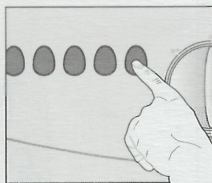
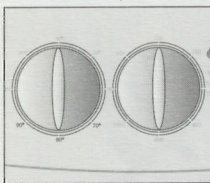
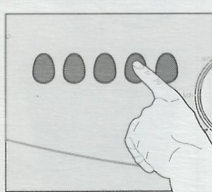
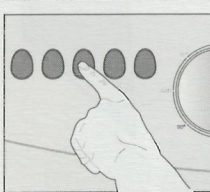
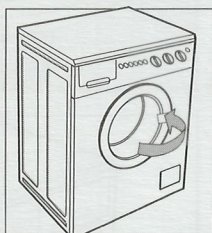
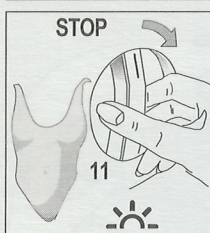
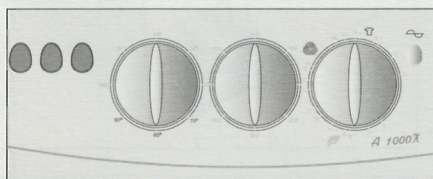
ВНИМАНИЕ !! Во время сушки не кладите в бак машины пластиковые емкости для стирального порошка. Такие емкости должны использоваться только для программ стирки.

1. Нажмите кнопку половины загрузки.
2. Не включайте функцию остановки машины с водой (5) и функцию отключения центрифуги (7).
3. Запрограммируйте время сушки ручкой регулятора (10).
4. Выберите программу стирки и нужную температуру, справляясь по таблице на странице 9.
5. Настройте программу и температуру стирки ручками (9) и (11).
6. Нажмите кнопку ON/OFF (3) для пуска программы.
7. По завершении программы стирки стиральная машина остановится на одной из точек STOP устройства программирования.
8. По завершении сушки ручка регулятора времени остановится на нуле.
9. Нажмите кнопку ON/OFF (3), чтобы отключить напряжение.
10. Выньте вещи.
11. Сухими руками отсоедините вилку от розетки.
12. Закройте кран подачи воды.

Сушка

- ♦ **ВНИМАНИЕ !!** Нельзя высушивать в машине ткани, предварительно обработанные растворителями или веществами с содержанием бензина, так как такие вещества могут вызвать взрывы.
 - ♦ **ВНИМАНИЕ !!** Функция сушки не действует с программой стирки для шерсти, т.е. в положении STOP ручки программирования между положениями 16 и 1.
 - ♦ **ВНИМАНИЕ !!** Если во время стирки используются емкости для стирального порошка или мыла, выньте их из бака до начала сушки.
 - ♦ Будьте осторожны и не высушивайте вещи слишком сильно. Предпочтительней оставлять вещи немного влажными, т.к. при излишнем их высушивании вещи мнутся и гладить их становится трудно.
 - ♦ В машине нельзя высушивать спальные мешки, пуховики, подушки или большие покрывала, так как во время сушки они увеличиваются в объеме и препятствуют доступу воздуха к машине.
 - ♦ Функция сушки может быть настроена, только когда ручка программирования находится в положении STOP.
1. Положите вещи в машину и как следует закройте дверь.
- ВНИМАНИЕ !!** Для достижения наилучших результатов сушки не превышайте вес загружаемых вещей:
- 2,5 кг вещей из прочных тканей (2 кг белья очень большого или очень





маленького размера)

- 1,5 кг вещей из смешанных или синтетических тканей

При условии соблюдения указанных загрузок белье будет свободно вращаться в барабане, не помнется, и результат сушки будет отличным.

2. Запрограммируйте время сушки ручкой (10).
3. Приведите ручку программирования в положение STOP до положения 8 или 14.
4. Во время сушки оставьте кран подачи воды открытым.
5. Проверьте положение сливной трубы. При возникновении каких-либо сомнений обратитесь к инструкциям по установке на стр. 4-5.
6. Подключите стирально-сушильную машину к розетке (делать это нужно всегда сухими руками для предупреждения электрических разрядов).
7. Нажмите кнопку половины загрузки (8).
8. Нажмите кнопку ON/OFF (3) для включения цикла сушки.

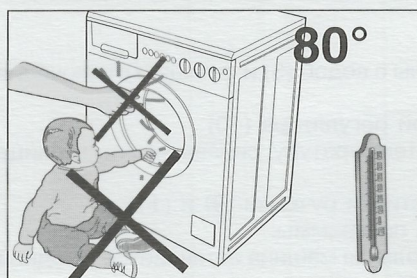
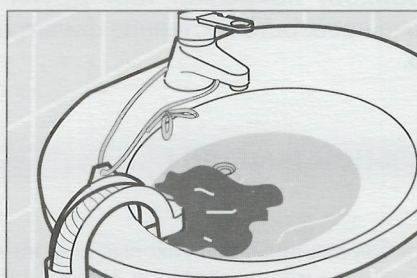
ВНИМАНИЕ !! Во время цикла сушки дверь может нагреться.

Необходимо придерживаться правил техники безопасности от ожогов также при наличии дополнительного стекла.

Не позволяйте детям подходить к работающему прибору.

ВНИМАНИЕ !! Застежки молния и пуговицы могут нагреться.

9. По завершении сушки ручка регулятора времени сместиться на ноль.
10. Выключите машину кнопкой ON/OFF (3).
11. Сухими руками отсоедините вилку машины от электрической сети.
12. Закройте кран подачи воды.
13. Выньте вещи.



РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ВЕС И ВРЕМЯ СУШКИ ВЕЩЕЙ

Тип ткани	Программа	Количество	Положение переключателя времени	
			Влажные вещи для глажки (минут)	Сухие вещи без глажки (минут)
Хлопок и лен стирка (центрифуга 800 об/мин.)	Энергичная	2,5кг	80-90	100-110
		2 кг	65-75	80-90
		1,5 кг	45-55	70-80
		1 кг	35-45	50-60
		0,5 кг	25-35	40-50
Деликатная синтетика	Деликатная стирка	1,5 кг		75-85
		1кг		55-65
		0,5кг		45-55

Примечание: указанное в таблице время сушки хлопка относится к загрузке машины махровыми изделиями. Понятно, что при изменении состава загружаемых вещей несколько меняется и предусмотренное время сушки.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

ПРОГРАММА "ОБЫЧНАЯ СТИРКА"

Положение ручки программирования	Пол.	Макс. загруз-ка кг	Положение					Ящики стиральных средств			Описание цикла стирки
			Ручка температуры C°	Кнопка центрифуги	Остановка с водой	Кнопка скорости центриф. 500 / ***	1/2 загрузки	Стирал. ср-во для предв. стирки	Стирал. ср-во для обычной стирки	Умягчитель	

Прочные вещи с предварительной стиркой

Прочные очень грязные вещи	1	5	90	W	-	W	W	1	2	3	Предварит. и обыч. стирка, полоскания и центрифуга
Цветные вещи - устойчивые красители		5	60	W	-	W	W	1	2	3	
Деликатные красители		5	40	W	-	W	W	1	2	3	

Прочные вещи без предварительной стирки

Прочные очень грязные вещи	2	5	90	W	-	W	W	-	2	3	Обычная стирка, полоскания и центрифуга
Цветные вещи - устойчивые красители		5	60	W	-	W	W	-	2	3	
Деликатные красители		5	40	W	-	W	W	-	2	3	

Хлопок – короткая стирка

Белье - устойчивые красители	3	5	60	W	-	-	W	-	2	3	Обычная стирка, полоскания и центрифуга
Белье - деликатные красители		5	40	W	-	-	W	-	2	3	
Хлопок – короткая деликатная стирка	4	5	40	W	-	W	W	-	2	3	Обычная стирка, полоскания и центрифуга
Полоскание / центрифуга	5	5	-	-	-	W	W	-	-	3	полоскания и центрифуга
Умягчитель / центрифуга	6	5	-	-	-	W	W	-	-	3	полоскание умягчитель, центрифуга
Центрифуга	7	5	-	-	-	W	-	-	-	-	Центрифуга

ПРОГРАММА "ДЕЛИКАТНАЯ СТИРКА"

Синтетические ткани с предварительной стиркой

Синтетика обычной степени загрязнения	8	2,5	60	W	W	-	W	1	2	3	Предварительная, обычная стирка, полоскания и центрифуга
Делик. / не очень грязн. занавеси		2,5	40	W	W	-	-	1	2	3	

Синтетические ткани без предварительной стирки

Синтетика обыч. степ. загрязнен.	9	2,5	60	W	W	-	W	-	2	3	Обычная стирка, полоскания и центрифуга
Делик. / не очень грязн. занавеси		2,5	40	W	W	-	W	-	2	3	
Деликатная синтетика	10	2,5	40	W	W	-	-	-	2	3	Обычная стирка, полоскания и центрифуга
Полоскание / центрифуга	11	2,5	--	W	-	-	-	-	-	3	полоскания и центрифуга
Умягчитель	12	2,5	-	W	W	-	-	-	-	3	полоскание и умягчитель
Слив воды / центрифуга	13	2,5	-	-	-	-	-	-	-	-	Слив, центрифуга
Шерсть	14	1	35	W	W	-	-	-	2	3	Обычная стирка, полоскания и центрифуга
Умягчитель	15	1	-	W	W	-	-	-	-	3	полоскание умягчитель, центрифуга
Слив воды / центрифуга	16	1	-	-	-	-	-	-	-	-	Слив, центрифуга

ВНИМАНИЕ !!

- В каждой программе стирки во время последнего полоскания в третий ящик отделения стиральных средств, используемый для умягчителя, заливается вода. В каждой программе предусмотрено одно полоскание с умягчителем.
- Начиная с программы 10, независимо от положения кнопки (1/2), машина выполняет полную заливку воды.
- Кнопка "останова с водой" (5) действует только с деликатными программами стирки (пол. 8 - 16).

W = Нажать кнопку „SCELTA/ВЫБОР” -
 = Не нажимать кнопку
 (в альтернативном порядке)

До начала уборки проверьте, чтобы прибор был отключен от электрической сети, и чтобы был закрыт кран подачи воды.

ВНИМАНИЕ !! Не мойте машину химическими составами. Используйте только влажную слегка намыленную тряпку.

Уборка ящичков

Выньте ящичек из отделения стиральных средств. Разберите его на части, прополощите под струей воды, соберите и поставьте на место.

Уборка насосного фильтра

ВНИМАНИЕ !! Прежде чем начинать выполнение описанных ниже операций, проверьте, чтобы стиральная машина была опорожнена. Не вынимайте фильтр во время работы машины, или когда бак машины заполнен водой.

Положите под фильтр тряпку или плоский поддон для сбора остатков воды из фильтра.

Необходимо периодически прочищать фильтр.

Ополосните фильтр под проточной водой и очистите его от всех загрязнений.

Прикрутите фильтр по часовой стрелке и проверьте, чтобы он был закрыт герметично.

РЕШЕНИЕ ВОЗНИКАЮЩИХ ПРОБЛЕМ

В случае неполадок в работе и прежде чем обращаться в сервисную мастерскую, необходимо:

- Попробовать действие другой программы. Прочитайте приведенные ниже советы, чтобы понять, можете ли Вы сами устранить неполадки.

Стирально-сушильная машина не работает (не горит контрольная лампочка)

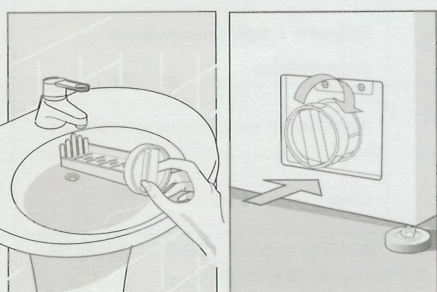
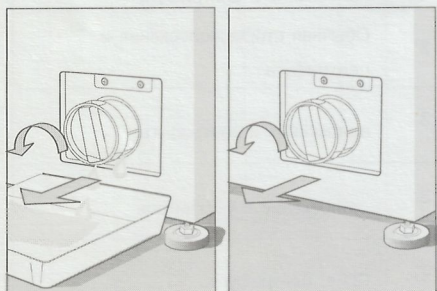
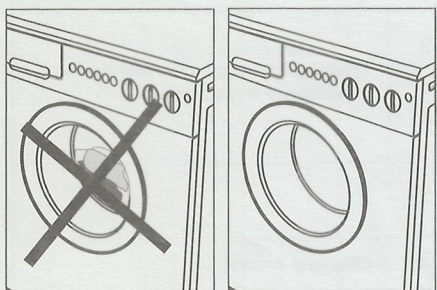
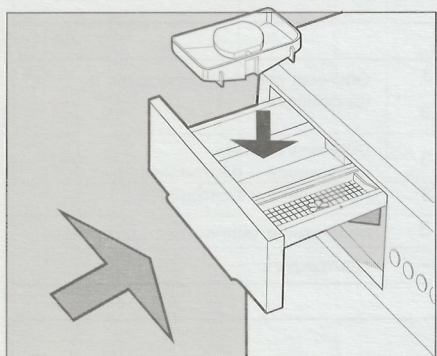
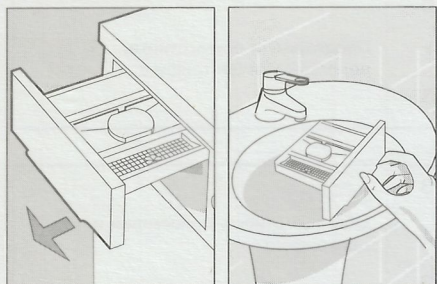
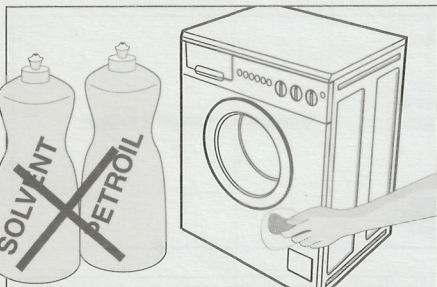
- проверьте, чтобы:
 - 1) было напряжение в сети
 - 2) была правильно вставлена вилка
 - 3) кнопка (3) находилась в положении включения
 - 4) дверь была хорошо закрыта

Стирально-сушильная машина не работает (горит контрольная лампочка)

- проверьте, чтобы:
 - 1) ручка программирования была установлена на выбранную программу;
 - прочитайте в инструкциях раздел „стиральная машина не заливает воду”

Стиральная машина не заливает воду

- проверьте, чтобы:
 - 1) в трубах была вода
 - 2) был открыт кран подачи воды
 - 3) не была согнута сливная труба
 - 4) не был забит фильтр. При необходимости очистите его, отключив машину от электрической сети
 - 5) количество стирального средства не было излишним (смотри таблицу на стр. 7)
 - 6) в ящичке не было затвердевших остатков стирального порошка
 - 7) выбранное стиральное средство подходило для стирки в стиральной машине.

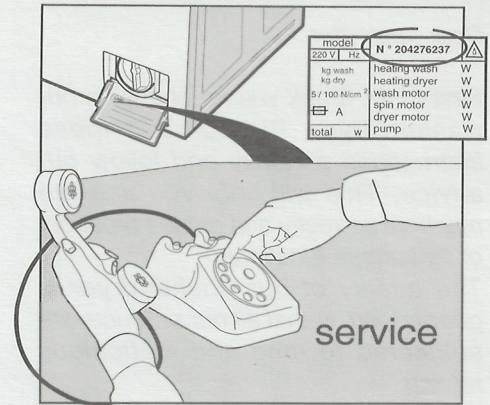


Машина беспрерывно заливает и сливает воду

- проверьте, чтобы:
 - 1) сливная труба находилась на нужной высоте
 - 2) оконечность сливной трубы не была погружена в воду

Машина не сливает воду и не центрифугирует

- проверьте, чтобы:
 - 1) сливная труба была подсоединена правильно
 - 2) сливная труба не была согнута
 - 3) сливной фильтр не был закрыт
 - 4) не была отключена функция центрифуги
 - 5) не была настроена функция “останова с водой”



Стирально-сушильная машина вибрирует и шумит

- проверьте, чтобы:
 - 1) были сняты все защиты для транспортировки (смотри стр. 3)
 - 2) стиральная машина была выставлена по уровню
 - 3) объемные вещи, типа простынь, скатертей и проч. не были сконцентрированы в одной части бака.

Не открывается дверь

- 1) подождите 3 минуты после завершения стирки

Стирально-сушильная машина не высушивает вещи

- проверьте, чтобы:
 - 1) правильно была настроена программа
 - 2) кран подачи воды был открыт
 - 3) сливной фильтр был чистым
 - 4) количество загруженных вещей соответствовало рекомендуемому на странице 7

Если после выполнения описанных выше проверок прибор все же не работает как надо, сообщите о неполадке машины в ближайшую официальную мастерскую по обслуживанию.

Укажите пожалуйста модель машины, паспортный номер и тип повреждения. Данные прибора приведены в информационной табличке, находящейся на крышке фильтра.

Такая информация поможет мастеру сервисного обслуживания запастись необходимыми запасными частями, что обеспечит быстрое и эффективное проведение ремонта. Рекомендуется всегда иметь под рукой следующие данные:

МОДЕЛЬ:.....

ПАСПОРТНЫЙ НОМЕР:.....

ФИРМА ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ П

Внимание:

В стиральном автомате имеется предохранительное устройство, которое не позволяет открываться дверце машины раньше, чем через три минуты после того, как завершения стирки.

UWAGA!

PRALKA POSIADA ZABEZPIECZENIE
UNIEMOŻLIWIAJĄCE OTWORZENIE
DRZWICZEK PRZED UPŁYWEM 3
MINUT OD ZAKOŃCZENIA PRANIA

UPOZORNĚNÍ!

PRAČKA JE VYBAVENA ZAŘÍZENÍM.
KTERÉ ZNĚMOŽŇUJE OTEVŘENÍ
DVÍŘEK DŘÍVE NEŽ 3 MIN. PO
UKOŇCĚNÍ PRANÍ

464022400